

Zeitschrift: Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift
Herausgeber: Pestalozzigesellschaft Zürich
Band: 53 (1949-1950)
Heft: 12

Artikel: Trost der Sterne
Autor: Hiltbrunner, Hermann
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-667168>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

T R O S T D E R S T E R N E

Sende, Herr, den Trost der Sterne
Ueber unser schweres Haupt,
Heb es hoch, denn Deine Sterne
Hat kein Feind uns je geraubt.

Friede träuft von ihnen nieder,
Die Dein schönstes Ebenbild;
Längst vergessne Kinderlieder
Stimmen harte Herzen mild.

Nur der stillste aller Pfade
Führt uns auf die rechte Bahn —
Sterne, Herr, sind Deine Gnade,
Die Du je an uns getan.

Hermann Hiltbrunner

Veilchenfreude

Seit Alters her galt das wohlriechende Veilchen als lieblicher und freudig begrüßter Frühlingsbote. Früher, besonders im Mittelalter, wurde das erste Veilchen als Verkünder des Winterendes und des Lenzbeginns überschwänglich begrüßt. Der Glückliche, der vor den Toren einer Residenzstadt das erste Veilchen entdeckte und es dem Fürsten oder der Fürstin meldete, erhielt ein schönes Geschenk. Der ganze Hofstaat mit dem Fürsten an der Spitze — selbst Könige und Kaiser liebten derartige Frühlingshuldigungen — zog, geführt vom Finder, freudig auf die Wiese hinaus und begrüßte und umtanzte das erste Veilchen mit Jubel und frohen Liedern. Uns allzu nüchterne und vertrocknete Menschen von heute mutet ein solches Geharen ziemlich übertrieben an. Man muß sich aber jene Zeiten mit ihren nur spärlichen Heizeinrichtungen, den noch beträchtlichen Wolfsrudeln und den wenigen und mangelhaften Straßen vorstellen, um sich recht vergegenwärtigen zu können, mit welch unsäglich schwerem Drucke der Winter damals auf allem Wolfe lastete. Aller Verkehr, oft bis zur Unmöglichkeit, gehemmt, alles Leben eingeschneit, und selbst auf den feudalen Ritterburgen gab es nur einen einzigen heizbaren Raum: das Frauengemach, auch Kemenate genannt (von „caminata“). Dann wird man die unbändige Freude und Dankbarkeit begreifen können, welche etwa das erste Veilchen, der erste zurückgekehrte Zugvogel als Künster des nahen Frühlings auslöste. Wir sind jener tödlichen Winterbeschwerden enthoben, dafür aber auch jener elementaren Frühlingsfreude verlustig gegangen. Wir tanzen nicht mehr um das erste Veilchen, wir holen den ersten Maikäfer nicht mehr

festlich ein, und wer die erste Schwalbe meldet, erhält kein Geschenk mehr.

Aber wenn wir auch keine Veilchenfeste mehr kennen, der geheimnisvolle Zauber, mit dem die ersten Veilchen des Jahres umgeben sind, ist noch nicht ganz verschwunden. Besonders bei den Kindern übt er noch immer seine Wirkung aus. Nach meinen eigenen Beobachtungen von Kindheit an und nach Schilderungen volkskundlicher Schriften, scheint bei uns das Veilchen besonders den Stadtkindern als Königin aller Frühlingsblumen zu gelten, indes die Landkinder mehr von den Schlüsselblumen angezogen werden. Wo der Blaustern vorkommt, kann auch er als „der Frühlingskünder“ bewillkommen werden. So pilgern um den Palmsonntag herum die Kinder und Erwachsenen von Obfelden (Knonaueramt) zu den „Wämseli“, den lieblichen Blausternen (*Scilla bifolia*), die den Lenzwald mit ihren reinblauen Blumen durchspinnen. Ebenso besuchen die Obfelder zur Pfingstzeit die prächtigen hellvioletten und gelben „Ille“ (Schnertlilien), welche die Reuzriede in Märchenteppiche verwandeln. Auch andernorts sind bei uns noch solche artigen Blumenbesuche (ähnlich den Blütfahrten) — ohne einfältiges und massenhaftes Abreißen! — im Brauche.

Nicht nur die Kinder, auch die Dichter lieben die Veilchen innig. Viele anmutige Veilchenedichte und Lieder befunden dies. Denken wir nur an Goethes Veilchenedicht. Goethe säte übrigens in Weimar an vielen Stellen Veilchen aus, so sehr liebte er dieses Blümchen. Heute noch gibt es dort Orte, wo die Nachkommen solcher von Goethe angefäter Veilchen gedeihen und Jahr für Jahr blühen.

Th. E. Blatter